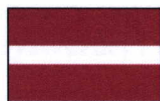


Załącznik  
do uchwały Nr XXVII/196/10  
Rady Powiatu Hajnowskiego  
z dnia 25 lutego 2010r.



**UMOWA O WSPÓŁPRACY PARTNERSKIEJ**  
między  
**Powiatem Hajnowskim w Rzeczypospolitej Polskiej**  
i  
**Krajem Krasław w Republice Łotewskiej**  
zawarta w Hajnówce, dnia 04 marca 2010 r.

W oparciu o podpisaną w dniu 26 października 2006 r. umowę o współpracy partnerskiej między Powiatem Hajnowskim w Rzeczypospolitej Polskiej a Rejonem Kraslavskim w Republice Łotewskiej oraz deklarację kontynuacji współpracy partnerskiej zawartej 10 lutego 2010 r. w Krasławiu dotychczasowe partnerstwo kontynuowane będzie przez Kraj Krasław.

**§1**

Uważając, że partnerstwo między regionami ma duże znaczenie w rozwoju współpracy między krajami i narodami w Europie, Powiat Hajnowski i Kraj Krasław wyrażają wolę wzajemnej współpracy partnerskiej poprzez podejmowanie działań wspierających rozwój obydwu regionów.

**§2**

Strony realizują współpracę według swoich kompetencji, zgodnie z obowiązującym prawodawstwem Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Łotewskiej w duchu zrozumienia i poszanowania praw i kultury obydwu narodów.

**§3**

Strony będą rozwijały przyjazne stosunki między urzędami i organizacjami służące wymianie doświadczeń w pracy samorządowej.

**§4**

Strony będą prowadziły wzajemną promocję regionów w dziedzinie turystyki, kultury, gospodarki i inwestycji.

**§5**

Współpraca stron w zakresie kultury będzie rozwijała się poprzez: poznawanie tradycji obydwu narodów, wzajemną wymianę kulturalną, udział w wydarzeniach artystycznych itp.

#### **§6**

Strony zobowiązują się do wspierania bezpośredniej współpracy szkół w zakresie wymiany młodzieży na płaszczyźnie kulturalnej, turystycznej i sportowej, a także współpracy nauczycieli.

#### **§7**

Strony będą wspierały wzajemną współpracę przedsiębiorców, instytucji i organizacji pozarządowych poprzez pomoc w organizacji spotkań biznesowych, targów gospodarczych, itp.

#### **§8**

Strony zobowiązują się do przygotowania i realizacji wspólnych projektów, programów, przedsięwzięć inwestycyjnych, produkcyjnych, edukacyjnych, turystycznych oraz kulturalnych.

#### **§9**

Strony deklarują wspieranie wielopłaszczyznowej współpracy między mieszkańcami partnerskich regionów.

#### **§10**

Umowę zawarto na czas nieokreślony. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

#### **§11**

Umowę spisano w 2 jednakowych egzemplarzach po 1 dla każdej ze stron.

Włodzimierz Pietroczyk

Gunars Upenieks

Starosta Hajnowski

Przewodniczący Rady  
Kraju Kraślaw

PRZEWODNICZĄCY RADY  
  
Sergiusz Kojło